



Le 7ème Festival scolaire et universitaire de Courts-métrages sur l'environnement a pour thème cette année la **perte de la biodiversité**. Il s'inscrira à nouveau dans le cadre de la Fête de la Francophonie.

Les deux premiers **courts-métrages** de chaque catégorie (**Option 100% francophone et option mixte**) (collégiens, lycéens, étudiants) gagneront un séjour du 19 au 21 mai 2023 dans le Camp Nature et Langues.

**La responsabilité de l'envoi des lauréats au Camp Nature et Langues relève uniquement de l'autorité parentale.**

Ce Festival s'adresse à 3 catégories d'apprenants en français : les collégiens, les lycéens et les étudiants à l'université ou à l'IFT.

Le principe de ce Festival est de produire une vidéo d'une durée comprise **entre 3 et 5 minutes maximum**.

**7. Okullararası « Biyolojik Çeşitlilik Kaybı » Konulu Kısa Film Festivali**, Frankofoni Bayramı çerçevesinde yeniden gerçekleştirilecektir.

Her kategoriden seçilecek ilk iki **kısa film (%100 frankofon opsiyonu ve ikinci dil opsiyonu)** (ortaokul, lise ve üniversite öğrencileri), Antalya'da Nature et Langues Kampında 19-21 Mayıs tarihleri arasında 3 günlük konaklama hakkı kazanacaktır. **Kazananların Nature et Langues kampına gidebilmeleri yalnızca ebeveynlerinin izni ile mümkündür.**

Bu festival 3 Fransızca eğitim kategorisine hitap etmektedir : Ortaokul, lise, üniversite ve Fransız Kültür Merkezi öğrencileri.

Bu festivalin temel prensibi **maksimum 3-5 dakikalık** bir video hazırlamaktır.

Le court-métrage doit être réalisé par 2 réalisateurs.

- est parlé en français, et sous-titré en français (option francophone),
- ou parlé dans une autre langue étrangère et sous-titré en français (option mixte).

Le court-métrage doit convaincre le public de **la nécessité de préserver de la biodiversité**. Les réalisateurs doivent s'exprimer sur la façon d'envisager la lutte contre la destruction des écosystèmes qui menace d'extinction de nombreuses espèces.

#### Qui peut participer ?

Cette année encore le festival s'adresse aussi à **tous les apprenants FLE** dont le français n'est pas la première langue étrangère étudiée. Ainsi, tous les collégiens, lycéens et étudiants d'université qui suivent des cours de français (2ème ou 3ème langue étrangère) dans un établissement de Turquie peuvent participer au Festival.

#### Deux options sont possibles :

- **Option francophone** : (Français 1er langue étrangère) Les réalisateurs **énoncent en français** (voix off possible) **un texte personnel** qui est **sous-titré en français**.
- **Option mixte** : (Français 2ème ou 3ème langue étrangère) les réalisateurs **énoncent** (voix off possible) dans la langue étudiée en 1er langue étrangère (**anglais, allemand, espagnol...**) un texte personnel qui est **sous-titré en français**.

Kısa film 2 öğrenci tarafından,

- (Frankofon dil seçeneğinde) Fransızca dilinde ve Fransızca altyazılı olarak,
- (Karma dil seçeneğinde) Başka bir yabancı dilde ve Fransızca alt yazılı olarak hazırlanmalıdır.

Kısa film **biyolojik çeşitliliğin korunmasının gerekliliği** konusunda ikna etmeli ve öğrenciler birçok türün yok oluşuna sebep olan ekosistem tahribatına karşı mücadele şekillerini anlatmalıdır.

#### Kimler katılabilir?

Festival bu yıl da **Fransızca'yı birinci yabancı dil olarak öğrenmeyen tüm öğrencilere de açık olacaktır**. Böylece Türkiye'deki herhangi bir eğitim kurumunda, Fransızca eğitimi almakta olan (2. Ya da 3. Dil olarak) tüm ortaokul, lise ve üniversite öğrencileri bu festivale katılabilecektir.

#### İki seçenek mümkün:

- **Frankofon dil seçeneği:** (Fransızca 1. yabancı dil) Öğrenciler **Fransızca alt yazılı olan kendilerine ait bir metni, Fransızca olarak** (sessiz olması da mümkün) seslendirmelidir.
- **Karma dil seçeneği:** (Fransızca 2. veya 3. yabancı dil) Öğrenciler **Fransızca alt yazılı olan kendilerine ait bir metni** öğrenim gördükleri dilde (**İngilizce, Almanca, İspanyolca...**) (sessiz olması da mümkün) seslendirmelidir.

*\* Attention, pour faire participer leurs élèves, les professeurs de français et/ou de DNL doivent adhérer ou être à jour de leur cotisation auprès de l'association correspondant à leur région :*

[info.apfiz@gmail.com](mailto:info.apfiz@gmail.com) (APFIZ, Association des Professeurs de Français d'Izmir)

[apft.istanbul@gmail.com](mailto:apft.istanbul@gmail.com) (APFI, Association des Professeurs de Français d'Istanbul)

[apfa.turquie@gmail.com](mailto:apfa.turquie@gmail.com) (APFA, Association des Professeurs de Français d'Ankara)

*Veillez bien prendre en compte le calendrier, les contraintes d'envoi des courts-métrages et les consignes de réalisation :*

*\* Dikkat, öğrencilerinin katılımını sağlamak için, Fransızca öğretmenleri (ve dil dışı disiplinlerde Fransızca eğitim veren öğretmenler) bölgelerindeki Fransızca Öğretmenleri Derneği'ne üyeliklerini gerçekleştirmeli ve yıllık üyeliklerini güncellemelidir:*

[info.apfiz@gmail.com](mailto:info.apfiz@gmail.com) (APFIZ, Association des Professeurs de Français d'Izmir / İzmir Fransızca Öğretmenleri Derneği)

[apft.istanbul@gmail.com](mailto:apft.istanbul@gmail.com) (APFI, Association des Professeurs de Français d'Istanbul / İstanbul Fransızca Öğretmenleri Derneği)

[apfa.turquie@gmail.com](mailto:apfa.turquie@gmail.com) (APFA, Association des Professeurs de Français d'Ankara / Ankara Fransızca Öğretmenleri Derneği)

*Lütfen gönderim takvimini, kısa filmlerin gönderim koşullarını ve film yapım yönergelerini dikkate alınız:*

## CALENDRIER

- **Inscription** jusqu'au **20 janvier 2023** de chaque professeur voulant faire participer ses élèves en envoyant **sa fiche d'inscription** à l'adresse suivante: [apfiz.fcme@gmail.com](mailto:apfiz.fcme@gmail.com)
- Au plus tard, le **mardi 21 mars**, à minuit, **envoi des courts-métrages par les professeurs**, par mail à l'adresse suivante: [apfiz.fcme@gmail.com](mailto:apfiz.fcme@gmail.com)
- **Entre le 24 et le 28 avril 2023** de 18h à 19h30, **Festival** en ligne avec la remise des prix.
- Du 19 au 21 mai 2023, séjour dans le Camp Nature et Langues pour les 12 lauréats ( 4 collégiens, 4 lycéens, 4 étudiants) + 3 ou 4 professeurs accompagnateurs de l'APFIZ, l'APFA et l'APFI.

## TAKVİM

- **20 Ocak 2022 tarihine kadar** öğrencilerinin festivale katılımını sağlamak isteyen tüm öğretmenler, **başvuru formunu** doldurarak aşağıdaki adrese göndermelidir: [apfiz.fcme@gmail.com](mailto:apfiz.fcme@gmail.com)
- En geç 21 Mart Salı günü gece yarısı, **kısa filmler öğretmenler tarafından** mail olarak aşağıdaki adrese gönderilmelidir: [apfiz.fcme@gmail.com](mailto:apfiz.fcme@gmail.com)
- **24-28 Nisan** tarih ve 18 :00 - 19 :30 saatleri arasında **Festival** ve ödül töreni çevrimiçi olarak gerçekleşecektir.
- 19-21 Mayıs 2023 tarihleri arasında ödül kazanan 12 kişi (4 ortaokul, 4 lise, 4 üniversite veya Fransız Kültür Merkezi öğrencisi) l'APFIZ, l'APFA et l'APFI derneklerinden 3 ya da 4 eşlik edecek öğretmen ile birlikte, Nature et Langues Kampında misafir edilecektir.

## CONSIGNES DE RÉALISATION

Pour la sélection des courts-métrages diffusés et pour l'attribution des prix, le jury se fondera sur les critères suivants :

- Les réalisateurs sont au nombre de 2.
- La durée est comprise **entre 3 et 5 minutes maximum.**
- En début de vidéo, le titre et seulement le titre du court-métrage doit être mentionné par écrit.
- En fin de vidéo (dans le générique) devront apparaître les éléments suivants:
  - nom et ville de l'établissement,
  - nom du professeur responsable,
  - nom de la classe,
  - nom, prénom et âge des deux réalisateurs.
- Une bonne résolution (pixel) pour les images, une bonne qualité pour les parties filmées (HD)
- Une bonne qualité de son
- 2-3 effets spéciaux
- Une bonne prononciation
- Une bonne qualité linguistique

## YAPIM YÖNERGELERİ

Gösterimi yapılacak ve ödüllendirilecek kısa filmlerin belirlenmesinde jürinin kriterleri aşağıdaki gibi olacaktır:

- Kısa filmler **2 öğrenci** tarafından hazırlanmalıdır.
  - Videolar **maksimum 3-5 dakikalık** olmalıdır.
  - Videonun başında filmin adı, fakat yalnızca adı, yazılı olarak belirtilmelidir.
  - Videonun sonunda (jenerikte) aşağıdaki bilgilere yer verilmelidir:
    - Kurum adı ve şehri,
    - Sorumlu öğretmenin adı,
    - Sınıf adı,
    - Her iki yönetmenin adı-soyadı ve yaşları.
  - Fotoğraf ve videoların yüksek çözünürlükte olmasına,
  - Yüksek ses kalitesine,
  - 2 veya 3 özel efekt kullanılmasına,
  - Düzgün telaffuza,
  - Başarılı bir dilbilgisi kullanımına,
- dikkat edilmelidir.

1. Le Court-métrage doit d'abord **présenter le constat** de la disparition ou de la diminution d'une espèce concernée ou d'un groupe d'espèces animales ou végétales.
2. Le CM doit **expliquer les causes** de ce phénomène.
3. Le CM doit proposer au moins **3 types de solutions** pour préserver l'espèce concernée
  - Solution(s) déjà en oeuvre
  - Solution(s) proposée(s) par des scientifiques ou des écologistes
  - Solutions(s) envisagée(s) personnellement
4. Conclure par un **slogan** qui incite à l'action pour la défense de la biodiversité.

CONSEIL : Attention à l'utilisation d'images ou de vidéos prises sur internet. (Respect des droits d'auteur).

**PRIX** : Il y aura deux prix par catégorie (6 courts métrages récompensés). *Les gagnants passeront 3 jours, du 19 au 21 mai 2023, en pleine nature et en français dans le Camp Nature Langues situé dans la région d'Antalya.*

1. Kısa filmde öncelikle bir söz konusu hayvan veya bitki türünün, ya da bir hayvan veya bitki grubunun yok oluşu veya azalmasının tespiti **tanıtılmalıdır**.
2. Kısa film bu olayın **sebeplerini açıklamalıdır**.
3. Kısa film bu türün korunmasına ilişkin **3 çeşit çözüm** önermelidir.
  - Halihazırda kullanılmakta olan çözüm(ler)
  - Biliminsan(lar)ı ve ekolojist(ler) tarafından önerilmiş olan çözüm(ler)
  - Kişisel olarak önerilen çözüm(ler)
4. Biyolojik çeşitliliğin korunmasında eyleme geçme farkındalığı yaratacak **bir slogan** ile sonuçlandırılmalıdır.

ÖNERİ: İnternet üzerinden ulaşılan videoların filmde kullanımına telif hakları nedeniyle dikkat edilmesi gerekmektedir.

**ÖDÜL**: Her kategori için, 2 ödül olacaktır. (6 kısa film ödül alacaktır.) *Kazananlar 19-21 Mayıs 2023 tarihleri arasında Antalya Nature et langues kampında 3 gün geçirme hakkı kazanacaklardır.*